

## LESSON NOTES

# Upper Intermediate S5 #16

## What Does Neck Positioning have to do with your Fortunes in Japan?

---

## CONTENTS

- 2 Kanji
- 2 Kana
- 4 Romanization
- 5 English
- 6 Vocabulary
- 7 Sample Sentences
- 7 Vocabulary Phrase Usage
- 8 Grammar

# 16

# KANJI

1. 健二: よう！パソコンとにらめっこか？
2. 学: あ、先輩。今天下大学の合格者リストが11時から大学のホームページで発表される予定なんです。
3. 健二: あと1分で11時…。首を長くして待っているところか。帝国大も受験したんだろ？どうだったんだ？
4. 学: 不合格でした。他にも2つ大学院を受験したんですが、それもダメでした。
5. 健二: 今年はどこの大学院も競争率が高かったらしいからな。
6. 学: 面接の雰囲気で何となく合格できないのは分かっていたんですよ。教授達は僕の話の最中に何度も首をひねってたんです。
7. 健二: そうか…。
8. 学: これで、天下大も落ちたらどうしよう。浪人することは親が首を縦に振らないだろうし…。
9. 健二: 七転び八起きっていうじゃないか、くよくよすんな。あ、もう11時だぞ。あ、出てる出てる。合格者一覧。
10. 学: え？俺の受験番号は…あった！ありました、先輩。
11. 健二: おめでとう。
12. 学: 首の皮一枚でつながりました。
13. 健二: 俺も首を突っ込んだかいがあったよ。

# KANA

CONT'D OVER

1. けんじ: よう！パソコンとにらめっこか？
2. まなぶ: あ、せんぱい。いましてんかだいがくのごうかくしゃリストがじゅういちじからだいがくのホームページではっぴょうされるよていなんです。
3. けんじ: あといっぷんでじゅういちじ…。くびをながくしてまっているところか。ていこくだいまじゅけんしたんだろ？どうだったんだ？
4. まなぶ: ふごうかくでした。ほかにもふたつだいがくいんをじゅけんしたんですが、それもダメでした。
5. けんじ: ことしはどこのだいがくいんもきょうそうりつがたかかったらしいからな。
6. まなぶ: めんせつのふんいきでなんとなくごうかくできないのはわかっていたんですよね。きょうじゅたちはぼくのはなしのさいちゅうになんどもくびをひねってたんです。
7. けんじ: そうか…。
8. まなぶ: これで、てんかだいまおちたらどうしよう。ろうにんすることはおやがくびをたてにふらないだろうし…。
9. けんじ: ななころびやおきっていうじゃないか、くよくよすんな。あ、もうじゅういちじだぞ。あ、でてるでてる。ごうかくしゃいちらん。
10. まなぶ: え？おれのじゅけんばんごうは…あった！ありました、せんぱい。
11. けんじ: おめでとう。
12. まなぶ: くびのかわいちまいでつながりました。

CONT'D OVER

13. けんじ: おれもくびをつっこんだかいがあったよ。

## ROMANIZATION

1. KENJI: Yō! Pasokon to niramekko ka?
2. MANABU: A, senpai. Ima tenka daigaku no gōkakusha risuto ga jū-ichi-ji kara daigaku no hōmupēji de happyō sareru yotei na n desu.
3. KENJI: Ato ippun de jū-ichi-ji.... Kubi o nagaku shite matte iru tokoro ka. Teikokudai mo juken shita n daro? Dō datta n da?
4. MANABU: Fugōkaku deshita. Hoka ni mo futatsu daigakuin o juken shita n desu ga, sore mo dame deshita.
5. KENJI: Kotoshi wa doko no daigakuin mo kyōsōritsu ga takakatta rashii kara na.
6. MANABU: Mensetsu no fun'iki de nantonaku gōkaku dekinai no wa wakatte ita n desu yo ne. Kyōju-tachi wa boku no hanashi no saichū ni nando mo kubi o hinette ta n desu.
7. KENJI: Sō ka....
8. MANABU: Kore de, tenkadai mo ochitara dō shiyō. Rōnin suru koto wa oya ga kubi o tate ni furanai darōshi....
9. KENJI: Nanakorobi yaoki tte iu ja nai ka, kuyokuyo sunna. A, mō jū-ichi-ji da zo. A, dete ru dete ru. Gōkakusha ichiran.
10. MANABU: E? Ore no jukenbangō wa... atta! Arimashita, senpai.
11. KENJI: Omedetō.

CONT'D OVER

12. MANABU: Kubi no kawa ichi-mai de tsunagarimashita.
13. KENJI: Ore mo kubi o tsukkonda kai ga atta yo.

## ENGLISH

1. KENJI: Hey! Staring down the computer screen, are you?
2. MANABU: Oh, Kenji. The list of successful applicants to Tenka University is supposed to be published on the university homepage at eleven o'clock, you see.
3. KENJI: It'll be eleven o'clock in one minute... So you're sitting there waiting eagerly, huh. You took the exam for Teikoku University as well, right? How did that go?
4. MANABU: I didn't get in. I took the exams for two other universities too, but I failed both of those too.
5. KENJI: Seems the competition for places was really fierce at every graduate school this year.
6. MANABU: I somehow knew from the mood of the interview that I wouldn't get in. The professors tilted their heads in confusion however many times during my explanation.
7. KENJI: I see...
8. MANABU: So now if I don't get in to Tenka University, I don't know what I'll do. My parents aren't likely to agree to me spending a year waiting for another chance to try to get in...

CONT'D OVER

9. KENJI: You know what they say, "If at first you don't succeed, try, try again." Don't get so down. Ah, it's already eleven o'clock! It's up, it's up! The list of successful applicants!
10. MANABU: Huh? My examination number...is there! It's there, Kenji!
11. KENJI: Congratulations!
12. MANABU: By the skin of my teeth.
13. KENJI: My sticking my nose into your business paid off.

## VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
受験番号	じゅけんばんごう	juken bangō	examinee's number
最中	さいちゅう	saichū	in the middle of, in the midst of, at the height of
雰囲気	ふんいき	fun'iki	atmosphere, mood, air
一覧	いちらん	ichiran	list
浪人	ろうにん	rōnin	out of work, waiting for another chance to enter a university
何となく	なんとなく	nantonaku	somehow or other, for some reason or another
競争率	きょうそうりつ	kyōsōritsu	rate of competition
睨めっこ	にらめっこ	niramekko	a staring contest, constant staring at something

教授	きょうじゅ	kyōju	professor
七転び八起き	ななころびやおき	nanakorobi yaoki	Life is full of ups and downs.

## SAMPLE SENTENCES

<p>受験番号の下に名前を書いてください。 <i>Juken bangō no shita ni namae o kaite kudasai.</i></p> <p>Please write your name under your examinee's number.</p>	<p>パーティーの最中に地震があった。 <i>Pātī no saichū ni jishin ga atta.</i></p> <p>In the very middle of the party, there was an earthquake.</p>
<p>幻想的な雰囲気を持った映画だった。 <i>Gensōteki na fun'iki o motta eiga datta.</i></p> <p>It was a movie that created an air of fantasy.</p>	<p>必要なものを一覧表にした。 <i>Hitsuyō na mono o ichiranhyō ni shita.</i></p> <p>I made a list of the things we need.</p>
<p>僕は、どうしても新聞社に就職したいから、就職浪人して、来年挑戦するよ。 <i>Boku wa, dō shite mo shinbunsha ni shūshoku shitai kara, shūshoku rōnin shite, rainen chōsen suru yo.</i></p> <p>I'm dead set on working for a newspaper, so I'll hold off on finding a different job and try again next year.</p>	<p>何となく、彼女の事が気に入らない。 <i>Nantonaku, kanojo no koto ga ki ni iranai.</i></p> <p>I just don't like her for some reason.</p>
<p>声優になるのは競争率が高い。 <i>Seiyū ni naru no wa kyōsōritsu ga takai.</i></p> <p>There is a fierce rate of competition to become a voice actor.</p>	<p>何時間もモニター画面とにらめっこした。 <i>Nan-jikan mo monitā gamen to niramekko shita.</i></p> <p>I stared at the monitor screen for hours.</p>
<p>私の父は、大学の教授です。 <i>Watashi no chichi wa, daigaku no kyōju desu.</i></p> <p>My father is a college professor.</p>	<p>七転び八起きなんだから、一回の失敗であきらめちゃダメだ。 <i>Nanakorobi yaoki na n da kara, ikkai no shippai de akiramecha dame da.</i></p> <p>As they say, "Life is full of ups and downs", so you shouldn't just give up having failed once.</p>

## VOCABULARY PHRASE USAGE

## にらめっこ

*Niramekko* is a popular kids' game, which also exists around the world, in which two children stare at each other, and the child who makes his or her opponent laugh first wins. When we use *niramekko* with an item, such as "[item] to *niiramekko suru*," it means "to constantly look at [something, such as a computer or clock] as if one is playing a game of *niramekko*."

## 七転び八起き (ななころびやおき)

This literally means "fall down seven times, get up eight," or "rise eight times even if you fall down seven." This proverb conveys the importance of continuing to try even if you fail many times. It also indicates the ups and downs of life.

## くよくよ

*Kuyokuyo* is an onomatopoeiac word that describes someone fretting over a trivial matter. We introduced this word in Onomatopoeia Lesson 14.

## 浪人 (ろうにん)

*Rōnin* originally referred to a wandering samurai warrior without a master to serve. In modern times, this word has also come to refer to a student who fails a university entrance examination the first time and then spends time (usually a year) waiting for another chance to try it.

## GRAMMAR

**The focus of this lesson is expressions using the word *kubi*, meaning "neck".**

首を長くして待っているところか。

くびをながくしてまっているところか。

"So you're sitting there waiting eagerly, huh."

---

In this lesson, you'll learn some set expressions that use the word 首 (*kubi*), meaning "neck."

首を長くして待つ (くびをながくしてまつ) "to wait eagerly"

---

This literally means "to stretch out one's neck and wait," and it describes the situation of someone eagerly waiting for something or someone.

### For Example:

1. 首を長くして待っているところか。  
くびをながくしてまっているところか。  
"So you're sitting there waiting eagerly, huh."

2. 彼が来る日を首を長くして待っています。  
かれ が くる ひ を くび を ながくして まって います。  
"I'm eagerly waiting for the day he'll visit me."

## 首をひねる (くび を ひねる) "to tilt one's head in puzzlement"

---

This indicates the action of turning or angling one's head when one is not able to understand something. This is usually associated with a sense of disapproval or doubt. *Kubi o kashigeru*, which means "to tilt one's neck to one side," has a similar meaning.

### For Example:

1. 教授達は僕の話の最中に何度も首をひねってたんです。  
きょうじゅたちはぼくのはなしのさいちゅうになんどもくびをひねってたんです。  
"The professors tilted their heads in confusion however many times during my explanation."
2. 社長の発言に僕は首をひねってしまった。  
しゃちょうのはつげんにぼくはくびをひねってしまった。  
"I was perplexed at the president's statement."

## 首を縦に振る (くびを たてに ふる) "to nod one's head"

---

*Kubi o tate ni furu*, which literally means "to shake one's head vertically," indicates the action of nodding the head to show approval or agreement. In this lesson's dialogue, the verb *furu* is in the negative form.

### For Example:

1. 浪人することは親が首を縦に振らないだろうし...。  
ろうにんすることはおやがくびをたてにふらないだろうし...。  
"My parents aren't likely to agree to me spending a year waiting for another chance to try to get in..."

The opposite expression is 首を横に振る (*kubi o yoko ni furu*), which means "to shake one head horizontally," and it indicates refusal or disagreement.

### For Example:

1. キャッチャーのサインに、ピッチャーは首を横に振った。  
キャッチャーのサインに、ピッチャーはくびをよこにふった。  
"The pitcher shook his head to the catcher's sign."
2. 彼女の父は僕たちの結婚に、やっと首を縦に振ってくれた。  
かのじよのちちはぼくたちのけっこんに、やっとくびをたてにふってくれた。  
"My girlfriend's father finally nodded in approval to our marriage."

### 首の皮一枚でつながる(くびのかわ いちまい でつながる) "on thin ice"

---

This literally means "one's head is connected to one's body by one piece of skin." The expression indicates a situation in which someone is on thin ice or just barely surviving or someone or something is on the verge of some crisis but is hanging on by a thread. An equivalent English expression might be "by the skin of one's teeth."

### For Example:

1. 首の皮一枚でつながりました。  
くびのかわ いちまい で つながり ました。  
"By the skin of my teeth."
2. この会社は倒産しそうだが、首の皮一枚でつながっている。  
このかいしゃはとうさんしそうだが、くびのかわいちまいでつながっている。  
"This company is on the verge of bankruptcy, but it is just barely surviving."

### 首を突っ込む (くびをつっこむ) "to poke one's nose into other people's business"

---

In Japanese, we say "to poke one's head in" to mean "to poke/stick one's nose into other people's business."

### For Example:

1. 俺も首を突っ込んだかいがあったよ。  
おれもくびをつっこんだかいがあったよ。  
"My sticking my nose into your business paid off."

2. **君は、他人のことに首を突っ込むのをやめて、自分の事を心配をするべきだ。**

きみは、たにんのことにくびをつっこむのをやめて、じぶんのことをしんぱいするべきだ。

"You should stop poking your nose into other people's business and start worrying about yourself."